

KATEDRA ASIJSKÝCH STUDIÍ
Posudek na magisterskou diplomovou práci

Autor: Ivana JANOŠTIKOVÁ

Titul (česky – anglicky):

Čínska historie a súčasnosť v diele Mo Yana

Chinese Past and Present in Mo Yan's Work

Konzultant: Mgr. Kamila Hladíková, Ph.D.

Hodnotící kritéria	% podíl na celkové známce	hodnocení
Téma:	5%	1
Metodologie:	25%	1
Použití odborné literatury:	25%	1
Struktura a forma:	30%	1
Bibliografický aparát:	15%	1

Celková známka před obhajobou: 1

Témata pro obhajobu, průběh obhajoby:

- Vztah mezi historií a fikcí (žánr 小说) v čínské literatuře
- Vztah mezi maoistickým historickým diskursem a „novým historickým románem“

Téma a metodologie: Diplomová práce se zaměřuje na analýzu děl předního čínského spisovatele a nositele Nobelovy ceny za literaturu Mo Yana. Úvodní část obsahuje nejen informovaný přehled moderní čínské historie, ale také obsáhlou teoretickou úvahu nad tím, co to vlastně historie je a jaký je její vztah k literatuře, a to nejen v čínském kontextu, ale i ve srovnání s evropskou historiografií a jejím místem v rámci literatury. Autorka si tak připravila solidní teoretický rámec pro následnou vlastní analýzu dvou Mo Yanových románů na základě jejich čínských originálů. Analýza vhodně zapojuje dosavadní studie Mo Yanovy tvorby, ale využívá i celou řadu dalších literárně-teoretických zdrojů, převážně v angličtině (plus jeden v němčině), prací českých a slovenských literárních vědců a okrajově i zdroje čínské. V kontextu česko-slovenské sinologie se jedná o zdařilou práci na vysoké úrovni odrážející současný anglofonní diskurz o Mo Yanově díle obohacený o evropskou perspektivu. Jediné, co poněkud chybí, je více pozornosti věnované domácímu čínskému diskurzu a interpretacím Mo Yanova díla v ČLR, u magisterské práce by to však byl spíše již bonus navíc.

Použití odborné literatury: Práce s odbornou literaturou je na vysoké úrovni. Autorka prokázala nadprůměrné schopnosti analýzy a syntézy nastudovaných informací, výborným způsobem zapojila teoretické koncepty i odbornou terminologii a vše využila pro samostatnou analýzu na vysoké úrovni.

Struktura a forma: Struktura práce, jazyk i formální stránka mají obecně vysokou úroveň. Vyjadřování je kultivované a celý text propojuje jasná linka vyprávění, všechny části na sebe navazují a vedou k jasně vyargumentovaným a samostatnou analýzou podpořeným závěrům, které jsou originální a přínosné. Diplomantka má velký přehled a práce od začátku do konce působí dojmem, že autorka ví, co chce sdělit a kam její výklad míří. Tato schopnost je u předložené magisterské práce nadprůměrná.

Za drobné formální nedostatky považuji nesystematické užívání kurzivy u názvů děl a detaily při zápisu pinyinu – někde jsou ponechány i tónové značky, které běžně nejsou uváděny. Pinyin se v odborných textech zpravidla také značí kurzivou, což považuji za praktické.

Bibliografický aparát: Bibliografický aparát je pečlivě zpracovaný a autorka využívá velké množství různorodých teoretických zdrojů. Bohatě cituje z čínských originálů děl s doplněním vlastních překladů, což ukazuje na vynikající znalost čínštiny.

Výsledná známka po obhajobě:

Práce obhájena dne:

Podpis konzultanta (jen v tištěné verzi):